



Résultats des discussions du Forum atlantique sur l'alphabétisation francophone

organisé par la Société Nationale de l'Acadie

**Les 19 et 20 septembre 2008
Moncton, N.-B.**



Sommaire exécutif

Lors de son exercice de repositionnement stratégique de 2008, la SNA a identifié le dossier de l'alphabétisation comme un de ses dossiers prioritaires. Subséquemment, la SNA a voulu faciliter les initiatives entreprises au Canada atlantique en matière d'alphabétisation en tenant un forum sur l'alphabétisation francophone. Cet événement avait pour but de permettre aux divers intervenants du secteur de l'alphabétisation francophone des quatre provinces atlantiques de se rassembler afin de discuter, d'échanger et de débattre les maintes façades de l'alphabétisation dans l'Acadie de l'Atlantique.

Ce premier forum qui a rassemblé plus de 40 intervenants du secteur de l'alphabétisation francophone au Canada atlantique a eu lieu les 19 et 20 septembre 2008 à Moncton, N.-B., à l'Hôtel Future Inns.

Objectifs :

- Dresser un état de la situation du dossier de l'alphabétisation francophone dans les quatre provinces atlantiques (services, formation, enjeux et défis communs);
- Permettre un échange de connaissances et d'informations ainsi que des discussions éclairées et approfondies sur le dossier;
- Faciliter le développement d'un réseau afin d'accroître les possibilités de collaboration.

Résultats escomptés visés :

- Identifier des actions communes pour faire avancer le dossier de l'alphabétisation francophone en Atlantique;
- Prioriser des mesures pour assurer des pistes d'action concrètes suite à ce forum atlantique.

En ce qui concerne le format et le déroulement du forum, l'avant-midi du forum est composé de présentations d'information en matière de programmation, de politiques et de défis des provinces atlantiques en matière d'alphabétisation tant de point de vue des intervenants communautaires que gouvernementaux. Également, une présentation d'une représentante de Statistique Canada a permis un survol de la situation nationale des communautés linguistiques en ce qui concerne l'apprentissage de la langue et l'alphabétisation. La deuxième partie de la conférence a consisté de discussions en petits groupes, chacun avec une personne-ressource (autres que les gens ayant fait une présentation l'avant-midi) comme facilitateurs.





Les discussions des groupes au sujet des défis inhérents au dossier de l'alphabétisation francophone au Canada atlantique ont abouti à l'identification des cinq grands thèmes suivants :

- La culture de la valorisation de l'alphabétisation à tous les niveaux et au sein de tous les secteurs;
- Le recrutement de bénévoles et d'apprenants;
- Le financement et un ressourcement stable et continu;
- La recherche et le partage d'information;
- Les relations et partenariats entre les gouvernements et les organismes communautaires.

À la fin des délibérations et au cours des discussions lors de la plénière, les participants et les participantes ont choisi des priorités d'actions afin de surmonter les défis :

- (1) Un mécanisme de concertation et de rapprochement entre la communauté, les apprenants et les intervenants;
- (2) Une vision/stratégie commune;
- (3) Une campagne/stratégie de sensibilisation/conscientisation et de promotion;
- (4) Une entité intersectorielle/interprovinciale/interministérielle pour assurer les suivis du dossier, encourager la concertation, le partage d'expertise et de la recherche.



1. Introduction

Ce document a pour but de fournir un rapport des résultats des discussions tenues au sein des groupes de discussions lors du premier forum atlantique sur l'alphabétisation francophone organisé par la SNA qui a eu lieu à Moncton, N.-B. les 19 et 20 septembre 2008.

Le rapport offre une brève mise en contexte de l'organisation et de la méthodologie du forum. Ensuite, un sommaire des présentations du forum est exposé. La prochaine partie du document fournit les résultats des discussions par priorités et par catégories thématiques selon les questions posées ainsi que les quatre priorités finales identifiées par les participants et les participantes du forum.

2. Mise en contexte

Lors de son exercice de repositionnement stratégique de 2008, la SNA a identifié le dossier de l'alphabétisation comme un de ses dossiers prioritaires. Subséquemment, la SNA a voulu faciliter les initiatives entreprises au Canada atlantique en matière d'alphabétisation en tenant un forum sur l'alphabétisation francophone. Cet événement avait pour but de permettre aux divers intervenants du secteur de l'alphabétisation francophone des quatre provinces atlantiques de se rassembler afin de discuter, d'échanger et de débattre les maintes façades de l'alphabétisation de l'Acadie de l'Atlantique.

Un comité d'orientation a été mis en place afin de guider le développement de cette initiative et le forum atlantique. Voir en annexe pour la liste des membres du comité.

Le forum, qui a rassemblé plus de 40 intervenants du secteur de l'alphabétisation francophone au Canada atlantique, a été rendu possible grâce à l'appui du Centre du savoir sur l'apprentissage chez les adultes et de Patrimoine canadien.

Un rapport des résultats d'évaluation du forum se trouve en annexe du document.

3. Méthodologie

Le comité d'orientation s'est doté d'objectifs et de résultats escomptés pour le forum. Les voici :





Objectifs :

- Dresser un état de la situation du dossier de l'alphabétisation francophone dans les quatre provinces atlantiques (services, formation, enjeux et défis communs);
- Permettre un échange de connaissances et d'informations ainsi que des discussions éclairées et approfondies sur le dossier;
- Faciliter le développement d'un réseau afin d'accroître les possibilités de collaboration.

Résultats escomptés visés :

- Identifier des actions communes pour faire avancer le dossier de l'alphabétisation francophone en Atlantique;
- Prioriser des mesures pour assurer des pistes d'action concrètes suite à ce forum atlantique.

4. Format et déroulement du forum

Ce premier forum a eu lieu à Moncton, N.-B., à l'Hôtel Future Inns. M. Kelly Lamrock, président du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), était le conférencier d'honneur. Mme Mona Audet, présidente de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, a adressé la parole au nom de la Fédération. Également, M. Hédard Albert, ministre de la Francophonie du Nouveau-Brunswick, a dit quelques mots de bienvenue à la cérémonie d'ouverture du forum. (Voir une copie du programme final en annexe)

Des présentations d'information en matière de programmation, de politiques et de défis des provinces atlantiques en matière d'alphabétisation, tant du point de vue des intervenants communautaires que gouvernementaux, ont meublé la première partie du forum. Également, une présentation d'une représentante de Statistique Canada a permis un survol de la situation atlantique des communautés linguistiques en ce qui concerne l'apprentissage de la langue et l'alphabétisation. La deuxième partie du forum a consisté de discussions en quatre groupes, chacun doté d'un facilitateur. Les groupes ont été divisés selon la province et le champ d'intérêt des participants et participantes afin d'assurer une variété d'opinions et de points de vue de différentes provinces et secteurs pendant les discussions.

Les questions de réflexion préparées par le comité et adressées par les participants et les participantes étaient les suivantes :





1. Quels sont les défis principaux à surmonter qui se posent pour parvenir à de meilleurs résultats sur le plan de l'alphabétisation des francophones dans votre province ? Dans les 4 provinces atlantiques ?
2. Quelle est l'importance de la question de l'alphabétisation des francophones, face aux enjeux des secteurs économiques, social, culturel et de l'éducation dans votre province ? Dans les 4 provinces atlantiques ?
3. Quelles actions concrètes peuvent faire avancer le dossier de l'alphabétisation des francophones dans votre province ? Dans les 4 provinces atlantiques ?
4. À votre avis, quelles sont les mesures à prendre afin d'assurer des pistes d'action concrètes suite à ce forum atlantique ?

En raison de contraintes de temps et vu le fait que les présentations des personnes-ressources ont fait le tour de la question de l'importance de l'alphabétisation, la question numéro 2 a été éliminée des discussions. De plus, les discussions ont porté plutôt sur l'ensemble des quatre provinces atlantiques. Finalement, les participants ont mis l'emphase sur les priorités d'action dans le dossier pour répondre aux questions 3 et 4. Il est à noter que la question des enjeux santé et mieux-être n'a pas été traitée par des personnes-ressources et elle est considérée une facette importante à poursuivre.

Après le partage de résultats des discussions en groupes au cours d'une plénière, l'équipe de facilitation a pu identifier des actions prioritaires communes des quatre groupes. Ensuite, les participants et participantes des groupes de discussion ont confirmé leurs priorités individuellement. Chacun et chacune avait le droit d'identifier les priorités de la liste commune des quatre groupes.

5. Présentations des personnes-ressources

Avant d'entamer les discussions, des présentations ont été faites par différents organismes des secteurs communautaires, gouvernementaux et du secteur d'éducation. Cette section souligne donc quelques faits saillants et des commentaires ressortis de certaines présentations. (Voir une copie des présentations en annexe)

5.1 L'Île-du-Prince-Édouard

Le Collège Acadie Île-du-Prince-Édouard en tant que porteur du dossier de l'alphabétisation via son organisme, La Société éducative, a effectué une présentation sur l'état de la situation à l'Île-du-Prince-Édouard. La Société éducative est une organisation sans but lucratif regroupant des organismes provinciaux francophones à vocation éducative, communautaire et économique de la province.





La présentation incluait des points saillants de la programmation en alphabétisation, tels que :

- Le programme de l'alphabétisation couvre le contenu de base de la première à la sixième année scolaire;
- Plusieurs outils d'appui à l'enseignement sont utilisés dans le but de développer une bonne connaissance des notions de base de la langue et des mathématiques chez les apprenants;
- Leur programme de l'alphabétisation familiale encourage les familles à apprendre ensemble pour la vie, car le parent est le premier éducateur de son enfant.

Plusieurs outils et événements pédagogiques en alphabétisation ont été développés et pilotés par la Société éducative depuis 1990. Qu'il s'agisse de livres, cd roms, pièces de théâtre, ateliers, conférences et jeux, la Société a fait preuve d'expériences très intéressantes avec différents services et outils en alphabétisation.

5.2 La Nouvelle-Écosse

La présentation du gouvernement de la Nouvelle-Écosse a offert des statistiques de la population en général, et non seulement un aperçu unique de la population francophone. À titre d'exemple en Nouvelle-Écosse, 110 000 individus de la population active n'ont pas de diplôme d'études secondaires.

Également, selon la présentation de la Nouvelle-Écosse, les facteurs clés qui empêchent des individus de poursuivre leur éducation semblent être les facteurs communs entre les provinces. Ces facteurs incluent :

- Facteurs économiques (#1);
- Manque d'intérêt;
- L'accès aux/ou l'ignorance des programmes offerts;
- Bénéfices ne justifient point les coûts associés;
- Responsabilités familiales;
- Manque de confiance en soi.

L'équipe alphabétisation Nouvelle-Écosse (EANE), qui a un mandat de soutenir la population acadienne de la Nouvelle-Écosse dans le développement de la langue française sous tous ses aspects, a exposé l'immensité de leur mandat dans une province avec une population francophone aussi éparpillée.





La présentation a divulgué des forces et faiblesses de leur initiative qui semblent bien coller avec des défis identifiés pendant le forum. Les voici :

Forces

- Partenariats
- Formateurs et employés
- Diversité de programmation
- Gestion provinciale
- Projets

Faiblesses

- Gestion provinciale
- Recrutement
- Instabilité de l'alpha familiale
- Promotion et publicité

L'ÉANE est également responsable pour la programmation en alphabétisation familiale. Sa mission de sensibiliser et d'offrir de l'information sur l'importance de l'éducation familiale et de la lecture dès le jeune âge à toute la population acadienne semble être bien partie. En effet, l'ÉANE offre des ateliers dans 16 endroits dans les écoles primaires de la Commission scolaire acadienne provinciale.

5.3 Le Nouveau-Brunswick

La représentante de la Fédération d'alphabétisation du N.-B. a lancé des questions intéressantes au cours de sa présentation, qui constituent des défis importants et qui se trouvent dans les défis communs identifiés par les participants et les participantes pendant les discussions de groupes.

- Comment rendre l'alphabétisation et l'alphabétisation familiale accessibles et inclusives pour tous les Acadiens et francophones du Nouveau-Brunswick, peu importe le niveau d'alphabétisme de la personne?
- Un programme d'alphabétisation familiale financé par la province?
- Avoir des programmes garantis et continus?
- Quels ministères seraient prêts à endosser l'alphabétisation?

Toujours au sujet de la province du Nouveau-Brunswick, une présentation des initiatives du gouvernement a révélé quelques éléments clés de la programmation en





alphabétisation. La présentation a dévoilé les intentions du programme telles que : enlever les barrières, offrir la formation gratuite aux apprenants, offrir des services reconnus et de qualité ainsi que livrer un programme de formation continue. Les quatre services en alphabétisation offerts par le gouvernement sont les suivants :

- Programme régulier
- Préparation au GED
- Compétences essentielles au travail
- Formation en milieu de travail

Le gouvernement du N.-B. s'est fixé un but impressionnant d'atteindre 7500 apprenants par année. En 2007, le programme a desservi 2 500 apprenants.

5.4 Terre-Neuve-et-Labrador

L'Association régionale de la Côte-Ouest inc. a offert une présentation au forum remplie d'images et d'information de la situation francophone à Terre-Neuve-et-Labrador. La mission de l'association est de sauvegarder, de promouvoir et d'assurer l'épanouissement de la langue et de la culture françaises auprès de la population francophone de la côte ouest de Terre-Neuve et du Labrador.

À part d'offrir des statistiques de la démographie provinciale de la francophonie à Terre-Neuve-et-Labrador, la présentatrice a pris la peine de définir et de décrire des apprenants. Selon la présentation, des apprenants en alphabétisation peuvent être décrits comme suit :

- Les francophones qui sont allés à l'école en anglais;
- Les francophones qui ont lâché l'école anglaise;
- Les ayants droits qui comprennent le français mais qui ont peur de le parler à haute voix;
- Les parents des élèves inscrits aux écoles françaises;
- Les familles exogames.

De plus, les défis, dont quelques uns semblaient être uniques à Terre-Neuve, ont été présentés :

- LES DEUX R : recrutement et rétention;
- Les besoins et les niveaux des apprenants sont très différents;
- Pas assez d'argent pour répondre aux besoins de tous;





- Association régionale avec un dossier provincial;
- Manque d'intérêt de la part d'un organisme provincial pour ce dossier;
- FAIRE BEAUCOUP AVEC PEU (ressources humaines et financières).

5.5 Statistique Canada

Utilisant des résultats de l'étude « Alphabétisation et compétences des adultes, 2003 », la représentante de Statistique Canada a identifié quelques défis auxquels font face les francophones selon leur recherche :

- Poids de la population francophone
- Âge
- Niveau d'éducation
- Habitudes de lecture
- Langue de lecture
- Fréquentation scolaire

Les données recueillies par cette étude dévoilent des situations importantes en ce qui concerne l'alphabétisation dans la transmission de la langue chez les familles francophones. Quelques exemples des constats sont les suivants :

À l'extérieur du Québec, 88% des enfants dont les deux parents ont le français comme langue maternelle fréquentent l'école française. Cette proportion atteint 34% chez les enfants dont les parents forment un couple exogame français-anglais.

Les francophones de l'extérieur du Québec : une population vieillissante où les jeunes sont de moins en moins nombreux en raison de la faible fécondité et de la transmission incomplète de la langue maternelle.

Certaines données semblent indiquer, par exemple, que le fait d'envoyer son enfant à l'école française ou à une école d'immersion ait un impact direct positif sur le choix de faire la lecture en français à la maison par les parents et par l'enfant.

6. Résultats des discussions

Les résultats des discussions sont présentés dans les mots des participants et des participantes et ils sont catégorisés selon des thèmes communs des quatre groupes.





6.1 Défis

Les discussions de groupes au sujet des défis inhérents au dossier de l'alphabétisation francophone au Canada atlantique ont abouti à l'identification de cinq grands thèmes. Ces thèmes découlent du triage des défis identifiés par chacun des groupes de discussion. Les cinq thèmes sont les suivants :

- Le recrutement de bénévoles et d'apprenants;
- La culture de la valorisation de l'alphabétisation à tous les niveaux et au sein de tous les secteurs;
- Le financement et un ressourcement stable et continu;
- La recherche et le partage d'information;
- Les relations et partenariats entre les gouvernements et les organismes communautaires.

Chacun des thèmes de défis est adressé dans la prochaine section du rapport. Les points recueillis des participants et des participantes pendant les discussions sont en annexe.

6.1.1 Le recrutement de bénévoles et d'apprenants

Selon les participants et les participantes du forum, les méthodes de recrutement courantes donnent des résultats insatisfaisants jusqu'au point de même nuire au but final d'attirer les gens les plus marginalisés et isolés. La ruralité, l'isolement et la situation socio-économique ont toutes été soulignées comme des éléments cruciaux à prendre en considération en matière de méthodes de recrutement d'apprenants et de bénévoles associés. Également la complexité du système de recrutement et les outils utilisés ont été identifiés comme des barrières à l'accessibilité pour les apprenants. De plus, il a été souligné qu'il existe un manque de reconnaissance de la diversité des besoins des apprenants dans les efforts de recrutement. Par exemple, le fait d'obtenir un diplôme scolaire n'est pas nécessairement un résultat désiré par tous les apprenants.

6.1.2 La culture de la valorisation de l'alphabétisation à tous les niveaux et au sein de tous les secteurs

Ce thème semble avoir suscité beaucoup de réponses passionnées des participants et des participantes. Pour ce qui est du concept de la culture de la valorisation de l'alphabétisation, les enjeux sont grands et très complexes. Les discussions dévoilaient le besoin de valoriser l'alphabétisation en l'associant nettement à des activités importantes telles la lecture dès la naissance, la transmission de la langue, l'éducation et la productivité des entreprises.





Les participants et les participantes ont articulé le besoin d'un changement de culture ou d'attitude envers l'alphabétisation ainsi qu'une participation plus accrue et d'une plus grande envergure des membres de la société. Cette participation aura besoin d'être inclusive et respectueuse pour permettre une relation et des interactions qui appuient la notion de « faire avec au lieu de faire pour ». Également, il existe un besoin de mobiliser les familles et les entreprises aussi bien que des professionnels dans les stratégies de l'apprentissage, de la valorisation et de la promotion.

Les défis associés à ce thème incluent le besoin de comprendre que l'apprentissage se fait continuellement et que ce qui est fait pour les enfants d'âge préscolaire influence leur vie à l'école et l'apprentissage continue au cours de la vie professionnelle et personnelle. La notion d'apprentissage tout au long de la vie touche l'importance de valoriser l'alphabétisation à tous les niveaux et au sein de tous les secteurs. Qu'il s'agisse de la valorisation des cinq niveaux de l'alphabétisation et l'acquisition des compétences essentielles ou de la conscientisation des parents francophones et surtout les familles exogames, ainsi que des gens marginalisés et analphabètes jusqu'aux professionnels, le besoin d'un virement de la société sur ce plan a été identifié comme un défi criant par les participants et les participantes du forum.

« Que notre société devienne une culture d'apprentissage continue et que celle-ci soit encouragée et soutenue par la population entière. »

6.1.3 Le financement et ressourcement stable

Pour les participants et les participantes, il va de soi qu'un financement et un ressourcement stable sur un plan continu ira loin pour assurer les opérations, la qualité et la pérennité de la programmation et assurer des ressources humaines adéquates et qualifiées pour répondre aux besoins du dossier.

C'est certain qu'un virement social à tous les niveaux de la société en ce qui concerne la valorisation de l'alphabétisation exige un financement et un ressourcement stable et continu. En même temps, ce virement social accorderait une importance financière au dossier de l'alphabétisation qui fait cruellement défaut présentement.

« Le financement de l'alphabétisation n'est pas un projet prioritaire dans notre société. »

6.1.4 La recherche et le partage d'information





Plus de recherche, surtout celle spécifique aux communautés, et le meilleur partage et l'utilisation d'information ainsi qu'une meilleure indication de résultats ont été identifiés comme d'autres défis pour le dossier de l'alphabétisation. Pour certains, il existe assez d'information et c'était plutôt une question de la distribution et de l'utilisation de celle-ci de façon plus efficace au niveau atlantique. Pour d'autres, l'information et des données existantes n'étaient pas suffisantes; il s'agissait plutôt d'un besoin pour plus d'information spécifique. De plus, l'idée d'avoir plus d'appui pour les experts dans le domaine a été exprimée.

6.1.5 Les relations et partenariats entre les gouvernements et les organismes communautaires

Le manque de coordination et de collaboration en alphabétisation au niveau atlantique, c'est-à-dire une des raisons principales pour le forum est ressorti comme un défi très important pour les participants et les participantes. Ceci empêche la meilleure utilisation des ressources, de l'information et l'atteinte des résultats.

« La structure présente en atlantique au niveau de l'alphabétisation ne facilite pas la collaboration; on travaille en silo, on a besoin d'une sorte de coordination atlantique. »

Les partenariats et relations de collaboration demandés seraient composés de la représentation des différents paliers du gouvernement et des organismes communautaires. Tel que noté dans la section au sujet de la valorisation de l'alphabétisation, il est également important d'inclure les apprenants dans les relations de travail et de collaboration afin de respecter l'axiome « faire avec au lieu de faire pour ».

Les défis en matière de partenariats et de collaboration touchaient également les principes de transparence et d'intégration, plus spécifiquement l'intégration avec le système scolaire. Ces défis sont intimement liés à la valorisation sociale de l'alphabétisation dans le sens que les genres de partenariats et de collaborations désirés peuvent seulement être réalisés lorsqu'il existe une valorisation commune de l'alphabétisation de tous les secteurs.

6.2 Actions concrètes pour faire avancer le dossier de l'alphabétisation

Les actions ont été identifiées par les participants en fonction des défis et celles-ci sont catégorisées selon les thèmes de défis. Les points clés des discussions sont présentés en détails en annexe.





6.2.1 Le recrutement de bénévoles et d'apprenants

Tel que discuté dans la section de défis, le recrutement de bénévoles et d'apprenants est essentiel à la réussite des initiatives en alphabétisation. Les actions proposées afin d'assurer le recrutement de bénévoles et d'apprenants ont été beaucoup axées sur l'importance des éléments suivants :

- La reconnaissance de la variété de besoins des apprenants ;
- Une approche personnalisée qui répond aux besoins spécifiques des apprenants ;
- Une sensibilisation à la ruralité, l'isolement et le statut socio-économique des apprenants.

Finalement, les activités de recrutement doivent être regroupées sous le même toit et effectuées selon le modèle du continuum d'apprentissage pour la vie.

6.2.2 Un changement de culture de valorisation de l'alphabétisation à tous les niveaux et au sein de tous les secteurs

Ce groupe thématique semblait être très important pour les participants et participantes du forum au cours des discussions de défis. En ce qui concerne les actions à prendre, les idées ne semblaient pas manquer pour cette thématique importante.

À prime abord, l'importance de légiférer le dossier de l'alphabétisation a été soulignée pour assurer le droit à l'alphabétisation. Cette gouvernance de l'alphabétisation pourrait assurer le virage social critique désiré y inclus une volonté politique, communautaire et la responsabilisation nécessaire pour la réussite du dossier. De nouveau, le modèle du continuum d'apprentissage pour la vie devrait chapeauter la stratégie de valorisation de l'alphabétisation.

Ce projet de société produira une vision commune et devrait également être assuré par un leadership politique. Dans un autre ordre d'idées, le projet de valorisation pourrait être affilié avec une compagnie ou une personne reconnue avec un certain bagage en alphabétisation (i.e. Jacques Demers).

6.2.3 Un financement et ressourcement stable

En ce qui concerne les actions pour le thème de financement et ressourcement stable, les participants étaient presque tous d'accord qu'il faut stabiliser le financement des programmes et assurer leur permanence.





6.2.4 Un mécanisme de recherche et partage d'information

Les particularités des communautés et de l'information plus spécifique ainsi qu'un meilleur partage d'information semblent être les préoccupations clés de cette thématique et pour lesquelles certaines actions clés ont été identifiées.

Les actions clés suivantes sont ressorties lors des discussions :

- La production des renseignements par rapport aux impacts et aux associations positives de l'alphabétisation vis-à-vis la qualité de vie de la communauté, de façon qui pourrait adresser les particularités de chaque communauté;
- Le développement d'indicateurs de résultats qui respectent la diversité de la population (francophones, anglophones, jeunes, personnes âgées, régions urbaines et rurales);
- Le développement d'un système de partage d'information interprovincial.

6.2.5 Les relations et partenariats entre les gouvernements et les organismes communautaires

Les pistes d'action identifiées pour cette thématique semblaient faire le tour de valorisation, d'intégration, de concertation et de clarification en ce qui concerne le développement de partenariats et de relations.

Selon les participants et les participantes, il faut premièrement valoriser davantage les groupes existants en alphabétisation en atlantique et accroître la concertation existante. En même temps c'est important d'évaluer des initiatives déjà entamées en matière de coalitions et de regroupements et faire une revue des leçons apprises (i.e. CRONAF et CRENEF). En troisième lieu, il faudra clarifier et préciser des rôles, responsabilités et contributions de chaque intervenant afin d'assurer des partenariats et des collaborations réussis.

Finalement, l'intégration des collèges et des universités au sein des partenariats et de la concertation en alphabétisation a été soulevée.

6.3 Les mesures à prendre afin d'assurer des pistes d'action concrètes suite à ce forum atlantique





Les participants et les participantes ont exprimé l'importance de faire des suivis au forum et de passer plus de temps ensemble dans un prochain forum élargi. Également les points suivants ont été identifiés pour assurer des suivis au forum :

- (1) Mettre en valeur le plan stratégique existant afin d'augmenter le profil de l'alphabétisation en atlantique (conscientisation/valorisation);
- (2) Encourager/faciliter les échanges de meilleures pratiques et des expertises entre provinces;
- (3) Exploiter davantage la loi sur les langues officielles;
- (4) Monter une campagne de marketing social;
- (5) Utiliser un organisme, tel qu'une fédération des enseignants par exemple, afin de créer un mouvement et d'attirer l'attention des médias;
- (6) Assurer une meilleure coordination des services existants afin d'obtenir une maximisation effort/résultats.

6.4 Les priorités d'actions à poursuivre pour faire avancer le dossier de l'alphabétisation des francophones dans les quatre provinces atlantiques

Les participants et les participantes ont choisi des priorités d'actions à poursuivre tel qu'expliqué dans la section 3, *Méthodologie* du rapport. Voici en ordre les résultats de la mise en priorités de leurs délibérations finales :

- (1) Un mécanisme de concertation et de rapprochement entre la communauté, les apprenants et les intervenants;
- (2) Une vision/stratégie commune;
- (3) Une campagne/stratégie de sensibilisation/conscientisation et de promotion;
- (4) Une entité intersectorielle/interprovinciale/interministérielle pour assurer les suivis du dossier, encourager la concertation, le partage d'expertises et de la recherche.

Les priorités identifiées par les participants et les participantes ont découlé très facilement des discussions. Pour eux, le grand défi de la culture de la valorisation du dossier portait logiquement aux priorités identifiées. Afin d'atteindre ce « virement social » mentionné maintes fois, c'est évident qu'il faut un mécanisme afin de rapprocher tous les joueurs clés. Les participants et les participantes voyaient que ce mécanisme faciliterait la réalisation des autres priorités : une vision en commun, une stratégie de conscientisation et la mise en place d'une entité pour assurer les suivis, la concertation et le partage d'expertises et de recherche de façon consistante et continue.





7. Conclusion

Les participants et les participantes de ce premier forum atlantique en alphabétisation francophone ont identifié comme défi primordial, le besoin d'effectuer un changement d'attitude sociale face à l'alphabétisation. En effet, ils ont bien analysé la situation et ont clairement ciblé la source des problématiques du dossier : l'attitude sociale qui prévaut actuellement en matière d'alphabétisation se résume en un problème marginal limité à quelques régions pauvres et rurales du pays. Évidemment, la situation est tout autre. L'alphabétisation est un fléau social et économique qui affecte l'ensemble de la société canadienne.

Tant et aussi longtemps que ce changement d'attitude sociale ne se fasse pas, les intervenants en alphabétisation continueront par conséquent, de faire face à de nombreux défis qui en découlent. Ces défis, tels que le manque de financement et de ressources stables, des lacunes en recrutement de bénévoles et d'apprenants, et des faiblesses au niveau de partenariats et de collaborations dans ce dossier ont été facilement identifiés pendant le forum.

Par ailleurs, l'établissement d'un mécanisme de concertation et de rapprochement entre la communauté, les apprenants et les intervenants a été retenu par les participants et les participantes afin de relever ce défi fondamental. Ce mécanisme est aussi intégralement lié aux trois autres priorités ou piliers d'action dans ce dossier. Ce mécanisme pourrait effectivement servir de véhicule pour développer une vision commune, lancer une campagne de sensibilisation et de promotion découlant de cette vision et assurer les suivis du dossier, y inclus la concertation, la recherche et le partage.



ANNEXES



Membres du comité d'orientation du forum :

- Ghislaine D'Éon, directrice générale, Équipe alphabétisation de la Nouvelle-Écosse;
- Élise Arsenault, Chef – formation continue, Collège de l'Acadie de l'Î.-P.-É.;
- Linda Haché, directrice générale, Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick;
- Catherine Fenwick, directrice générale, Association régionale Côte-Ouest TNL;
- Danielle Charron, coordonnatrice adjointe, Centre du savoir sur l'apprentissage chez les adultes;
- Normand Lévesque, directeur général, Fédération canadienne sur l'alphabétisation en français.



Liste des participants et participantes du forum atlantique sur l'alphabétisation francophone

Nouveau-Brunswick

1. Gilbert Taylor - Représentant du Commissaire, Commissariat aux langues officielles
2. Nathalie Boivin - Professeure, Université de Moncton, campus de Shippagan
3. Danielle Charron - Coordinatrice adjointe, Centre du savoir sur l'apprentissage chez les adultes
4. Réjeanne Cormier - Coordinatrice, Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick
5. Ghislaine Foulem - Conseillère, Forum des organismes acadiens
6. Jeanne D'Arc Gaudet - Responsable du programme de doctorat, professeure titulaire, Université de Moncton, Science de l'Éducation
7. Linda Haché - Directrice générale, Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick
8. Marcel Larocque - Président, Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick
9. Guy Lamarche - Directeur de la direction des services communautaires d'apprentissage pour adultes, ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
10. Jocelyne Lavoie - Présidente, Coalition *Le goût de lire*
11. Denyse LeBouthillier - Agente de communication, Association francophone des parents du Nouveau-Brunswick
12. Pauline Pelletier - Directrice de la transition et projets spéciaux de la direction des services communautaires d'apprentissage pour adultes, ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
13. Shelley Robichaud - Agente de projet, Mouvement des communautés en santé
14. Diane Ross - Agente de développement, Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick
15. Marie-Pierre Simard - Présidente, Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick
16. Victorin Boudreau - Apprenant
17. Stéphane Dignard - Enseignant, CCNB Campus de la Péninsule acadienne
18. Stéphanie Lagacé - Agente de développement de la main-d'œuvre, Entreprise Chaleur
19. Bruno Godin - Directeur général, Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick
20. Dora Lanteigne - Travailleuse sociale, Centre de Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc.
21. Claudette Charest-Chouinard - Directrice des services pédagogiques, ministère de l'Éducation, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
22. Marcel Lavoie - Directeur exécutif, ministère de l'Éducation, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
23. Roger Doucet - Sous-ministre, ministère de l'Éducation, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
24. Charline Vautour - Agente de recherche, Université de Moncton

Nouvelle-Écosse

25. Paul d'Entremont - Coordinateur, Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
26. Ghislaine d'Éon - Directrice générale, Équipe d'alphabétisation Nouvelle-Écosse
27. Jean Léger - Directeur général, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse
28. Jacques Pelletier – Directeur de la division du partenariat du marché du travail, ministère du Travail et Développement de la main-d'œuvre, Gouvernement de la Nouvelle-Écosse



Île-du-Prince-Édouard

- 29. Jean-François Savaria - Summerside Rotary Library
- 30. Claude Blaquière - Directeur général, Collège Acadie Î.-P.-É.
- 31. Colette Arsenault - Présidente, Association des femmes acadiennes et francophones de l'Î.-P.-É.

Terre-Neuve et Labrador

- 32. Catherine Fenwick - Directrice générale, Association régionale de la Côte-Ouest inc.
- 33. Danielle Morin - Enseignante en alphabétisation des enfants et adultes et membre du conseil d'administration, Association communautaire francophone de Saint-Jean
- 34. Gaël Corbineau - Chargé de projets, Fédération des Francophones de Terre-Neuve et du Labrador

Atlantique

- 35. Françoise Enguehard – Présidente, Société Nationale de l'Acadie
- 36. Lucie LeBouthillier – Directrice générale, Société Nationale de l'Acadie

Canada

- 37. Mona Audet - Présidente, Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français
- 38. Normand Lévesque - Directeur général, Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français
- 39. Sylvie Lafrenière - Analyste principale, Section des statistiques linguistiques, Statistique Canada
- 40. Marie-Claire Pître - Agente de projet, Base de données en alphabétisation des adultes inc.



Constats clés des discussions selon les thèmes

Le recrutement de bénévoles et d'apprenants

Défis :

- Le recrutement est un défi à surmonter. Les apprenants potentiels sont rendu inconfortable par les méthodes courantes. Il y a trop de documentation et d'étapes dans le procès de recrutement.
- Les méthodes de recrutement courantes ne prennent pas en considération la diversité des besoins de la population analphabète. Par exemple, les GED ne sont pas nécessaires pour toute la population. Il faut contacter les personnes qui ne sont pas dans le système scolaire. Au lieu de leurs demander de nous rejoindre, nous devons nous rendre dans leur milieu.
- Le recrutement des bénévoles et des apprenants pose des défis.
- Les bénévoles sont souvent trop épuisés pour faire du bénévolat et le service d'alphabétisation est un service spécialisé, parfois difficile à livrer par des bénévoles sans formation.
- La ruralité et l'éloignement posent des défis aux niveaux du transport, des nombres etc..
- L'isolement – il faut trouver des moyens pour faire sortir les gens de chez eux
- La situation socio-économique.

Actions :

- Un travail de recrutement assuré par les intervenants qui vont vers les apprenants au lieu de demander à ces derniers de venir aux intervenants. il ne faut pas oublier les parents, les grands parents et la communauté dans les initiatives.
- Regrouper tout sur le même toit pour assurer l'intégration des apprenants à la communauté, ex : centre communautaire et scolaire.
- Il faut développer de nouvelles méthodes de recrutement. Par exemple, aller de porte à porte.
- Il faut aller chez les apprenants en milieu ruraux, se regrouper dans une maison du village, jumeler les voisins (ex. de enseignants retraités).
- Programme de dépistage du niveau de lecture tout au long de la vie.



La culture de valorisation de l'alphabétisation à tous les niveaux et au sein de tous les secteurs

Défis :

- La société n'est pas sensibilisée aux défis qui font face aux apprenants. Il faut qu'il ait un changement de culture envers la valorisation de l'alphabétisation. Il faut la participation des maires et des politiciens à tous les niveaux dans ce processus.
- L'alphabétisation n'est pas couramment un projet de société
- Il y a un manque de participation par les entreprises. Il faut que les entreprises mettent beaucoup plus d'emphasis sur l'alphabétisation au travail. Il faut sensibiliser les employeurs.
- Les francophones ne prennent pas avantage de la formation disponible en français.
- On a besoin de donner plus d'appuis aux experts dans le domaine d'alphabétisation.
- L'inclusion sociale des apprenants, c'est-à-dire leur contribution à tous les niveaux soit : organisationnel et de développement (faire avec au lieu de faire pour). Dialogue d'égal à égal.
- Une relation d'authenticité entre tous les organismes et les intervenants et les apprenants.
- Que notre société devienne une culture d'apprentissage continue que ça soit encouragé et soutenu pour la population entière. L'apprentissage n'est jamais fini. Ce qui permet de prévenir l'an alphabétisation.
- Rejoindre la base afin d'identifier les problèmes. Beaucoup de consultations sans écoute réelle (les participants). Écouter pour comprendre les problèmes à la base.
- Standardisé le langage utilisé par les différents paliers reliés à l'alphabétisation et assuré une constance pour que tout le monde se comprennent.
- On a besoin d'un changement de culture. Il faut que l'alphabétisation soit conçue comme un projet de société.
- La promotion des programmes et de la situation actuelle en ce qui concerne l'alphabétisation.
- La sensibilisation et la conscientisation de la société, des apprenants et des gouvernements.
- La société n'a pas pris l'enjeu des faibles taux d'alphabétisation en MAIN.
- Les gens se connaissent moins sur un niveau personnel et osent moins demander de l'aide, ce qui contribue à l'isolement.
- S'il y avait plus de valorisation des gens qui n'atteignent que les niveaux 1 et 2 en lecture, ces gens là réaliseraient que c'est correct de demander de l'aide.
- L'apprentissage se fait sur un continuum, ce qu'on fait pour les enfants d'âge préscolaire a un effet sur leur temps à l'école, cela devrait faciliter l'apprentissage pour plus tard dans la vie.
- Si on fait plus au niveau des élèves scolaires, on devrait avoir moins besoin de programmes d'alphabétisation familiale.
- Il est essentiel d'augmenter le niveau des compétences essentielles de 16-24 ans



- Il y a beaucoup de nouvelle technologie et des nouvelles façons de faire qui intimident les gens peu alphabétisés (ex. Internet, cartes de débit vs l'argent comptant etc.).
- Il faut sensibiliser les niveaux 3 à 5 à la situation et les défis.
- Les familles ne comprennent pas toujours qu'il est essentiel de transmettre la langue dès la naissance, surtout avec des familles exogames.
- Il faut encourager un intérêt dans la lecture.

Actions :

- Le droit à l'alphabétisation, légiférer.
- Assurer une volonté politique et communautaire en responsabilisant la population sur le dossier de l'alphabétisation.
- Un projet de société pour une vision commune.
- On devrait s'affilier avec une compagnie ou une personne avec un certain bagage en alphabétisation qui pourrait aider à rendre le dossier de l'alphabétisation dans l'œil public (ex. Jacques Demers).
- Il faut conscientiser/valoriser l'apprenant et l'apprentissage tout au long de la vie, dans sa propre communauté, en concertation avec les partenaires.
- Il est important que quelqu'un prenne le leadership pour que l'alphabétisation soit sur l'agenda politique.
- La communauté doit être responsabilisée.
- Il faut développer une politique ou une loi pour garantir l'éducation des adultes. Il faut que le gouvernement prenne ses responsabilités.

Le financement et ressourcement stable

- On dépend trop sur l'aide et le financement gouvernemental. Il faut trouver des sources de financement et d'aide plus stable et continu.
- Il faut avoir un financement fiable et continu pour les ressources de l'alphabétisation. Les finances doivent être gérées pour prendre compte des particularités de chaque province.
- Il y a un manque de financement..
- La dépendance aux bayeurs de fonds afin d'assurer la continuité des programmes d'alphabétisation.
- Innovation. Souvent les intervenants doivent s'assurer que leurs projets sont innovateurs afin d'assurer leur viabilité et que les bayeurs de fonds contribuent à ces derniers.
- Le financement de l'alphabétisation n'est pas un projet prioritaire dans notre société.
- Il y a un manque de financement. Le financement de l'alphabétisation n'est pas un projet prioritaire dans notre société.
- Assurer une quantité qualitative et non une quantité quantitative de programmes et de ressources.
- La durabilité et la pérennité des programmes.



Actions :

- Il faut stabiliser le financement pour les programmes d'alphabétisation.
- Se procurer plus de ressources humaines et financières pour assurer la permanence des programmes.
- Il faut continuer à appuyer nos programmes d'alphabétisation. Ils fonctionnent bien.
- La technologie peut être utilisée pour faciliter l'apprentissage, surtout dans les milieux ruraux, mais il ne faut pas oublier que la technologie pourrait être très intimidante pour les apprenants avec des faibles taux d'alphabétisation.
- Les personnes qui travaillent dans le domaine d'alphabétisation doivent être mieux payées.

La recherche et le partage d'information

Défis :

- Nous avons beaucoup de données et de recherche concernant l'alphabétisation. Le problème est que souvent cette recherche n'est pas partagée et/ou utilisée. On devrait développer un système de partage d'information plus efficace dans la région atlantique.
- Des tableaux et des données au sujet des communautés et des apprenants.
- On a besoin de donner plus d'appuis aux experts dans le domaine d'alphabétisation.
- Absence de résultats.

Actions :

- Il faut produire plus d'information qui démontre l'impact positif de l'alphabétisation sur l'économie et la qualité de vie de la communauté. Il faut que cette information soit conçue dans une manière qui peut adresser les particularités de chaque communauté.
- Il faut développer des résultats et indicateurs de rendement qui respectent la diversité de la population (francophones, anglophones, jeunes, âges, urbaine, rurale).
- Développer un système de partage des ressources informationnelles interprovinciales.
- Développer des tableaux et des données respectant la diversité de la population (francophone, anglophone, age, urbain, rural).

Les relations et partenariats entre les gouvernements et les organismes communautaires

Défis :



- Il faut établir une meilleure transparence concernant le rôle du gouvernement dans l'alphabétisation. Il faut aussi clarifier les partenariats entre les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral, et les organismes communautaires.
- On a besoin de plus de partenariat entre le gouvernement et les organismes communautaires.
- Que tous les organismes travaillent ensemble et non parallèlement.
- La structure présente en atlantique au niveau de l'alphabétisation ne facilite pas la collaboration, on travaille en silo, on a besoin d'une sorte de coordination atlantique.
- Intégration scolaire communautaire.

Actions :

- Valoriser davantage les groupes existants en alphabétisation en atlantique.
- Augmenter la concertation existante.
- Il y a déjà eu des coalitions en alphabétisation (CRONAF et CRENEF) qui n'ont pas fonctionné, nous ne devons pas refaire la même chose.
- Les rôles/contributions de chaque intervenant et/ou groupe doivent être précisés afin d'assurer la complémentarité.
- Une concertation permettant le rapprochement entre les apprenants, les intervenants et la communauté.
- Intégrer les collèges et les campus universitaires dans les programmes d'alphabétisation.
- Les services offerts par les différents organismes adaptés aux besoins des apprenants.



Résultats de la compilation des données de la fiche d'appréciation

Les 19 et 20 septembre 2008

L'hôtel Future Inns Moncton

40, boulevard Lady Ada

Moncton (Nouveau-Brunswick)

1 veut dire *pas du tout atteint* jusqu'à 5 qui veut dire *complètement atteint*

Niveau d'atteinte des objectifs du forum	Moyenne
Dresser un état de la situation du dossier de l'alphabétisation francophone dans les quatre provinces atlantiques (services, formation, enjeux et défis communs.)	3,8
Permettre un échange de connaissances et d'information ainsi que des discussions éclairées et approfondies sur le dossier	3,9
Faciliter le développement d'un réseau afin d'accroître les possibilités de collaboration.	3,8
Commentaires et observations :	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas possible en un après-midi. 2. Bonne idée, les questions de réflexion pour avant le rencontre 3. Pas de temps pour poser des questions ou faire des commentaires après les présentations. 4. Tout dépendra du suivi de ce forum. Il y a encore beaucoup de travail à faire pour faciliter le développement d'un réseau et assurer une bonne représentation des 4 provinces Atlantiques. 5. Concertation ressortait partout. 	
Niveau d'atteinte des résultats du forum	
Identifier des actions communes pour faire avancer le dossier de l'alphabétisation francophone en Atlantique	3,7
Prioriser des mesures pour assurer des pistes d'action concrètes suite à ce forum atlantique	3,8
Commentaires et observations :	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ça prendrait une analyse, quand même les partenaires clés étaient présents. 2. Je crois que oui. 3. Pas assez de temps pour cette partie. On aurait dû commencer ce matin. 4. Une personne aurait pu donner un aperçu de l'atlantique et on aurait pu débiter la discussion par la suite. 5. Nous en avons réellement besoin. 6. J'aurais aimé consacrer plus de temps à trouver (identifier) des actions VS situation actuelle en atlantique. 	
Niveau de satisfaction avec le format du forum i.e. conférence d'ouverture, présentations, discussions en atelier, plénière	
	3,8
Commentaires et observations :	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Trop de présentations et pas assez de temps en atelier. 2. On se sentait poussé 3. Bien sure, pas facile mais très large. 	



Niveau de satisfaction de la facilitation des discussions en groupe

4

Commentaires et observations:

1. Difficulté de la facilitatrice de guider le groupe vers des actions et non les états de la situation d'alpha de chaque personne.
2. Pas assez de temps
3. La personne avait de la difficulté à arriver et à être secrétaire de réunion.

L'élément du forum le plus apprécié

1. L'intérêt d'adresser question d'alpha au niveau atlantique
2. Le témoignage de Victorin Boudreau
3. Excellent
4. Connaître la réalité atlantique
5. Les échanges
6. L'ouverture vers la collaboration atlantique
7. D'avoir assuré la participation de 2 ministres d'importants au lieu du gouvernement NB & CMEC
8. Ateliers
9. Possibilité de réseautage
10. A permis de créer des liens
11. Tout sur l'état de l'alphabétisation
12. La volonté d'améliorer la situation des apprenants
13. Collégialité
14. La diversité des participants
15. Les discussions en sous-groupe

L'élément du forum le moins apprécié

1. Pas assez de temps pour du réseautage
2. La participation des représentants du gouvernement fédéral
3. Peu de temps pur les questions suite aux présentations
4. Présentations trop congrées et trop nombreuses
5. Les étiquettes sur les sacs écrit en anglais
6. Discours du ministre de l'éducation
7. L'orientation du travail à faire en groupe
8. Aucun, apprécie le forum
9. Être assis trop longtemps
10. Pas de données sur le progrès de l'alphabétisation en atlantique
11. L'absence de représentation gouvernementale lors de l'atelier

Recommandations pour des événements à l'avenir

1. Atelier de discussion, accorder plus de temps
2. Plus de spécialistes
3. Donner la chance à tous les participants d'inclure leur face à cet enjeu majeur
4. Inviter des organismes en alphabétisation pour des présentations ou autres pour faire comprendre etc.
5. L'étiquette de recyclage du sac devrait être en français
6. Activités échelonnées sur 2 jours
7. Ne pas oublier l'élément recherche
8. Ne pas réinventer la roue. Par exemple, prendre connaissances des initiatives prisées depuis 2000 avant de tenter de lancer des nouveaux projets